

# Włodzimierz Godlewski

---

## Dongola, Sudan : Excavations in 2012

---

Światowit : rocznik poświęcony archeologii przeddziejowej i badaniom pierwotnej kultury polskiej i słowiańskiej 10 (51)/A, 185-192

---

2012

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

WŁODZIMIERZ GODLEWSKI

## DONGOLA, SUDAN. EXCAVATIONS IN 2012

The Mission of the Polish Centre of Mediterranean Archaeology of the University of Warsaw (PCMA UW) carried out the works in Old Dongola from 15 January to 1 March 2012.<sup>1</sup>

Excavation and conservation works in 2012 were carried out in the Citadel (Site SWN – the royal building complex B.I and B.V), on Kom H (Northwest Annex and the monastic church) and in the so-called Mosque Building (Throne Hall).

### Citadel: Building I (Palace of King Ioannes)

Storerooms B.I.37, B.I.40–41 were explored in the western part of the building as well as the vestibule of the northern palace entrance (B.I.24) (Fig. 1). The southern part of B.I.37 was cleared down to the original floor level, discovering a passage in the east wall opening into Corridor B.I.11. This entrance was blocked at some point, creating a conveniently isolated space for dumping palace rubbish. Rubble from the destruction of the building in the end of the 13<sup>th</sup> c. comprised the upper part of the fill inside this room.

Continued exploration of Rooms B.I.40–41 down to the foundation level of the outer, west Citadel wall cleared remains of mud brick architecture preceding the raising of the Palace of Ioannes (B.X). Pottery found in context with these building remains dates the construction to the mid-6<sup>th</sup> c. (Figs. 2, 3) Alterations of the western part of the palace in the early period, in the 7<sup>th</sup>–8<sup>th</sup> c., were traced in the two rooms. The architecture between the palace (B.I.11) and the west wall of the Citadel was rebuilt at least twice. The fill of the two rooms contained a large assem-



blage of pottery, both locally made and imported from the north, mainly Egyptian amphorae, but also vessels from Palestine and North Africa, delivering wine to the palace in the end of the 6<sup>th</sup> and the first half of the 7<sup>th</sup> c. Jar stoppers were common accompanying finds. Numerous fragments of animal bones, undoubtedly leftovers from the palace tables, were also found in the fill. Well clarified green glass, chipped from chunks used for glass-making in secondary

<sup>1</sup> The Mission was directed by the author (Institute of Archaeology, University of Warsaw) and composed of: Ms Barbara Czaja-Szewczak, textile conservator (Museum Palace in Wilanów); Ms Katarzyna Danys-Lasek, archaeologist/documentalist (PCMA UW scholarship holder); Prof. Dr Adam Łajtar, epigraphist (IA UW); Mr Robert Mahler, anthropologist (PCMA UW); Mr Szymon Maślak, archaeologist (PCMA UW); Ms Dorota

Moryto-Naumiuk, wall painting conservator (Academy of Fine Arts, Kraków); Dr. Marta Osypińska, archaeozoologist (Institute of Archaeology and Ethnology, Polish Academy of Sciences, Poznań); Dr. Dobrochna Zielińska, archaeologist and art historian (IA UW). The National Corporation of Antiquities and Museums, Sudan, was represented by Mr Ajab Said el-Hasan, archaeologist (NCAM inspector).

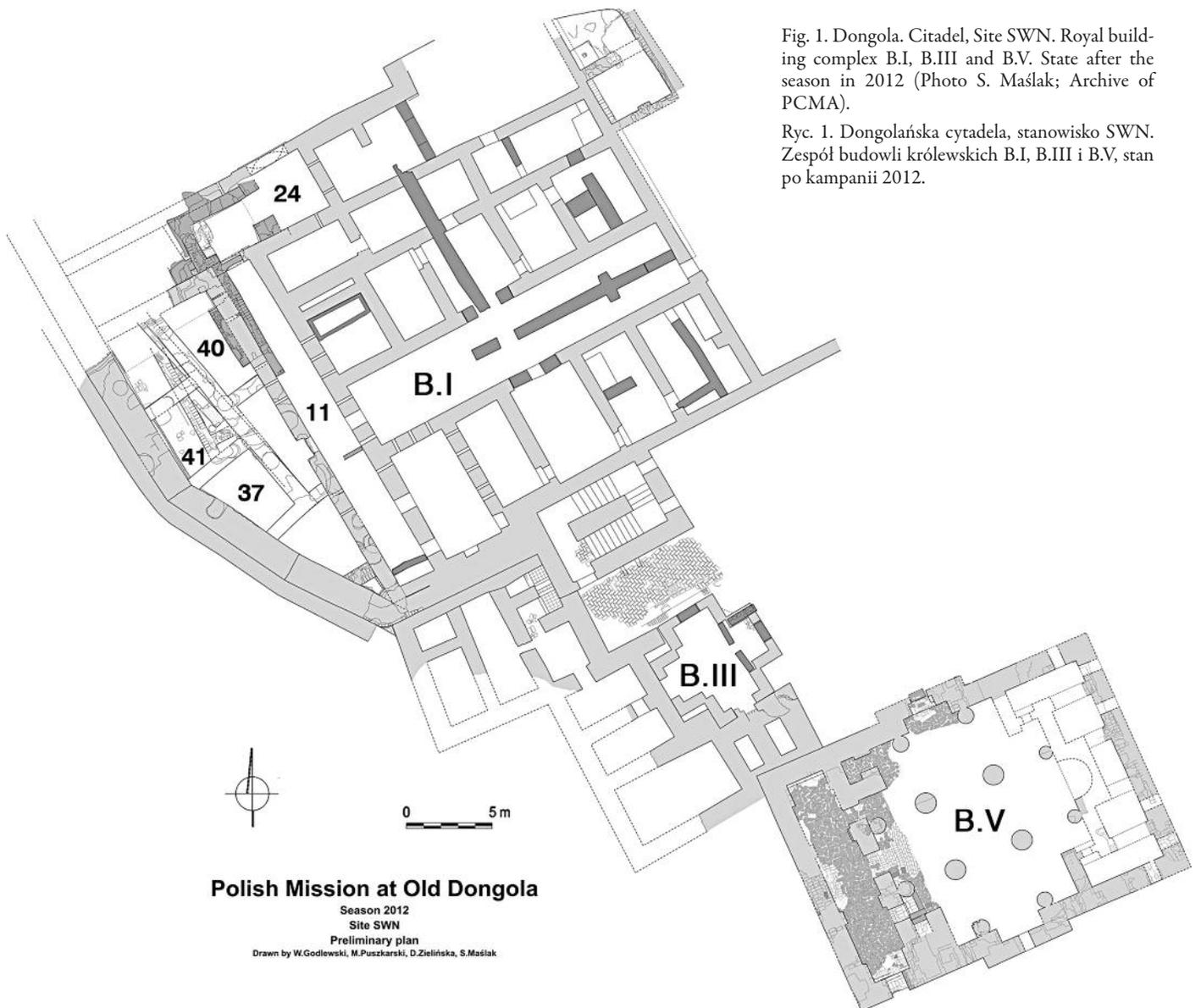


Fig. 1. Dongola. Citadel, Site SWN. Royal building complex B.I, B.III and B.V. State after the season in 2012 (Photo S. Maślak; Archive of PCMA).

Ryc. 1. Dongolańska cytadela, stanowisko SWN. Zespół budowli królewskich B.I, B.III i B.V, stan po kampanii 2012.

production workshops, can be considered as proof of glass ateliers operating in the vicinity of the palatial complex. Small fragments of glass products were also recorded.

Clearing of the western part of the late 13<sup>th</sup> c. rubble filling Room B.I.24 revealed the full size of the northern entrance with a monumental arcade (h. 3.4 m; w. 2.53 m), blocked in the end of the 13<sup>th</sup> c. (Fig. 4), and the original walking level inside the vestibule. A canine graffito was preserved on the south wall (Fig. 5). A single doorway under a stone arcade led from the north vestibule to the palace corridor (B.I.11).

### Citadel: Building V

Excavations in the western and north-western part of this substantial church building associated with the palace (B.I.) uncovered the robbed out west wall and the western part of the north wall. Stone blocks from this part

of the structure were salvaged sometime in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> c., but the walls in the southern and eastern parts of the building still rise to a height of 3.6 m. The floor in the narthex and the north-western part of the naos was made of broken sandstone slabs. The narthex was a narrow space filling the whole width of the building, separated from the naos by a wall with three doorways under stone arcades. It was entered from the south, through a doorway faced with sandstone blocks, well dressed and with sharp edges. Another entrance led directly into the building through a central doorway installed in the north wall. The walls of the narthex were coated with lime plaster; fragmentary wall paintings have been preserved on these walls.

A staircase in the south-western part of the naos was accessible from the naos as well as from the narthex, being located just inside the southern of the three passages between the naos and narthex. The middle one of the three passages preserved a renovated stone pavement and in it



Fig. 2. Dongola. Citadel, Site SWN. Room B.I.41. Walls preceding the palace building (B.X), dated to the second half of the 6<sup>th</sup> c. (Photo W. Godlewski; Archive of PCMA).

Ryc. 2. Dongolańska cytadela, stanowisko SWN. Pomieszczenie B.I.41 – mury wcześniejszej budowli (B.X) datowanej na drugą połowę VI w.

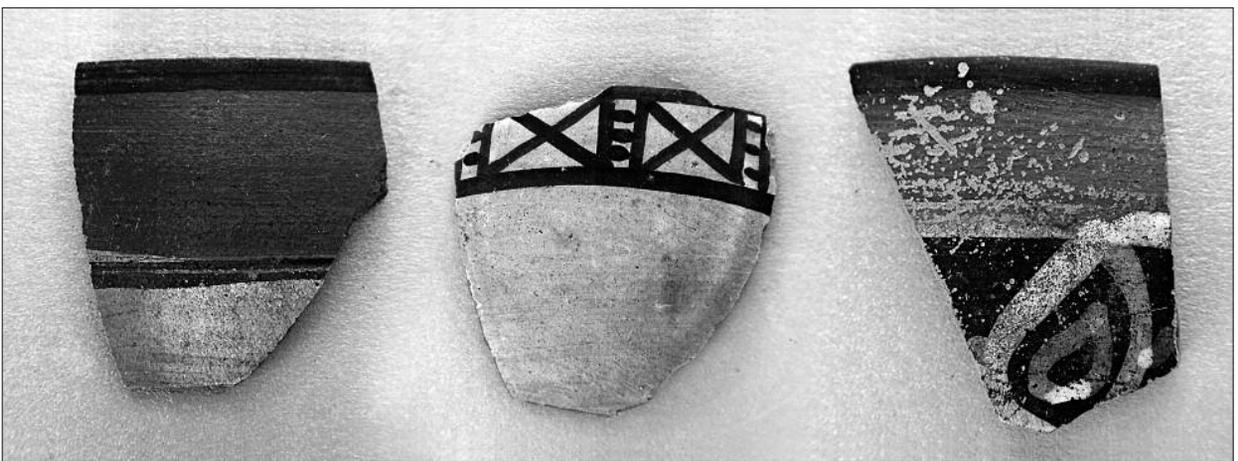


Fig. 3. Dongola. Citadel, Site SWN. Pottery sherds from the second half of the 6<sup>th</sup> c., discovered in the prepalatial structure B.X underlying Room B.I.41 of the palace (Photo W. Godlewski; Archive of PCMA).

Ryc. 3. Dongolańska cytadela, stanowisko SWN. Ceramika z drugiej połowy VI w. znaleziona w budowli przedpałacowej B.X pod pomieszczeniem B.I.41 pałacu.

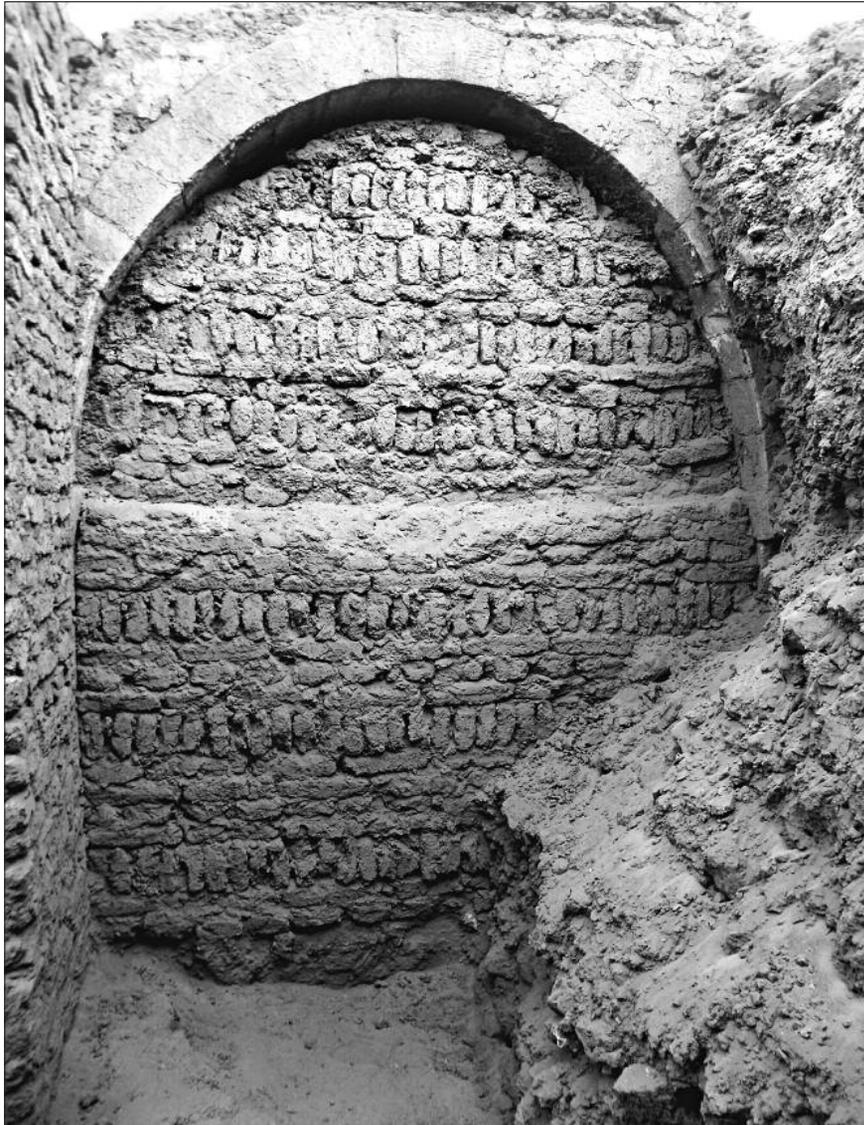


Fig. 4. Dongola. Citadel, Site SWN. Northern entrance to Building I, the Palace of Ioannes, view from inside (Photo W. Godlewski; Archive of PCMA).

Ryc. 4. Dongolańska cytadela, stanowisko SWN. Północne wejście do Budowli I, Pałacu Johanna, widok od wewnątrz.

a Greek funerary stela made of local marble, dedicated to one Staurosania, grandchild of the Makurian King Zacharias; this member of the royal family of unidentified sex died on 22 December 1057 (**Fig. 6**).

The stela bears a popular prayer of the *Euchologion Mega* type but without the phrase ensuring that the soul of the dead rests in the bosom of Abraham, Isaac and Jacob. It also attests the existence of a previously unknown ruler of Makuria designated as Zacharias V, grandfather of Staurosania, who was presumably the last king of the Dongolan dynasty (836–1060). The name of the dead individual, most probably a woman (or girl), has not been attested before and the stela brings no information about the offices filled by the person whom it commemorated. Neither has the age of the person, who may have been a child, been preserved. The missing name of the father, doubtless a member of the royal family, is also intriguing.

From the technological point of view, Building B.V is evidently among the best constructions discovered

so far at Dongola. The founding date has not been determined as yet, but it surely took place before the end of the 9<sup>th</sup> c.

### Monastery of Great Anthony (Kom H): Church

The monastery church, excavated in 2005–2007 by Daniel Gazda, was cleared again in 2011 in order to complete the documentation of the interior and to carry out additional research. The church follows the plan of a three-aisled basilica with a central tower and was erected in the second half of the 6<sup>th</sup> c. This season the documentation of the pavement inside the church was completed (**Fig. 7**) and test pits were explored in the central and eastern parts of the church, in the pastophories and the sanctuary. The foundation footing of the dividing wall between the nave and northern aisle in the naos, bearing the stone pillars of the central tower and granite columns, was traced.

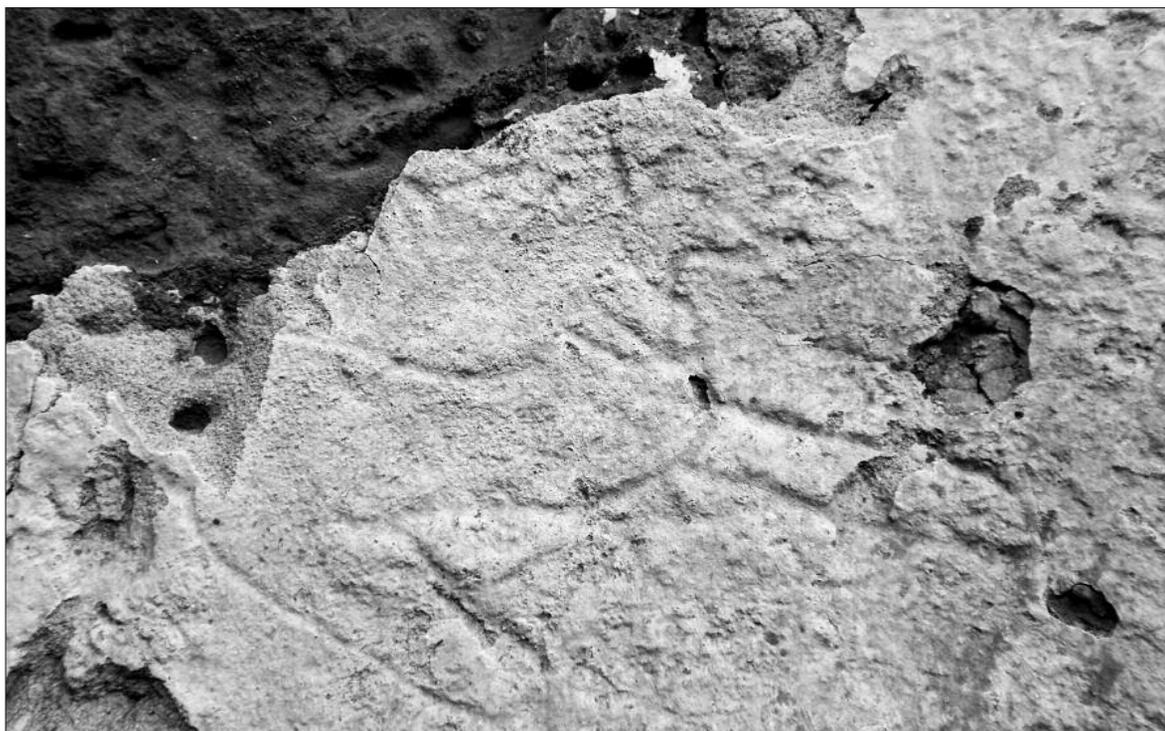


Fig. 5. Dongola. Citadel, Site SWN. Room B.I.24. Graffito of a guard dog on the south wall (Photo K. Danys-Lasek; Archive of PCMA).

Ryc. 5. Cytadela dongolańska. Stanowisko SWN. Pomieszczenie B.I.24 – rysunek psa na południowej ścianie pomieszczenia.

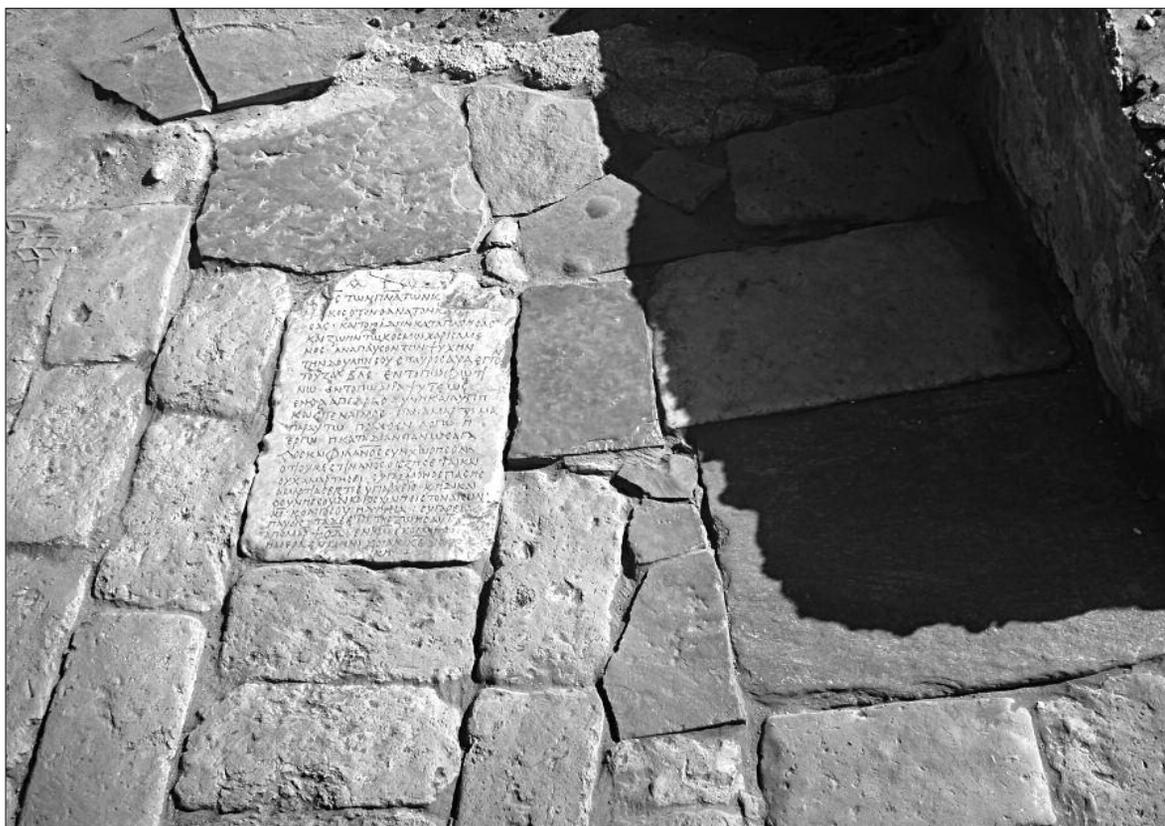


Fig. 6. Dongola. Citadel, Site SWN. Building B.V. Funerary stela of Staurosania in the floor of the naos, by the middle entrance (Photo W. Godlewski; Archive of PCMA).

Ryc. 6. Cytadela dongolańska, stanowisko SWN. Budowla B.V – stela nagrobna Staurosania w posadzce naosu, przy środkowym wejściu.



Fig. 7. Dongola. Monastery (Kom H). Church. Plan of the first building, end of the 6<sup>th</sup> c. (Drawing S. Maślak; Archive of PCMA).

Ryc. 7. Klasztor dongolański (Kom H). Plan kościoła – pierwsza budowla, schyłek VI w.

### Mausoleum of St Anna-by

Additional documentation was completed inside the sanctuary of the Makurian saint, Anna-by, which was attached to the western façade of the monastery church in its southern end. The wall paintings in the sanctuary were documented in full, discovering more images in the process (Fig. 8). The grave of the saint, a narrow trench excavated 1.6 m deep into the relatively soft bedrock, was uncovered again in order to subject the skeleton to anthropological examination. The buried person proved to have been aged about 50–60 years at death and to have suffered probably from the DISH (Diffuse Idiopathic Skeletal Hyperostosis) syndrome, which is manifested among others by one-sided ossification of the ligaments within the backbone, which would have resulted in considerable reduction of its flexibility.

### Mausoleum of the Dongola bishops

Research was continued in the northern part of the Northwest Annex, which appears to have been attached to the monastery tower in the 11<sup>th</sup> c. The northern crypt (No. 3) was reopened in order to carry out an anthropological examination of the bones and to complete the architectural documentation of the crypt. The exploration was made very difficult by the character of the fill inside the crypt: a solid mass formed by the collapsed plaster of the

walls and the vault. The northern crypt was erected in a large trench together with the southern one (No. 2) as a single building event. Its walls were made of red brick, the vault of mud brick. The vault was supported in the southern part on the vault of Crypt 2, indicating that it was built second. Access to both of the crypts was through two narrow (35 cm), separate shafts situated on the western side, ending in small vaulted entrances in the west wall of the burial chamber. The entrance to Crypt 3 measured: h. 54 cm; w. 36 cm. The burial chamber was 245 cm long, 98–100 cm wide and 105 cm high. It contained the bodily remains of five individuals laid to rest in two layers, which were separated one from the other. In the bottom layer, two of the bodies were pushed to the side next to the north wall in order to make room for a third corpse, which was found in undisturbed position. The two bodies in the upper layer were buried at a definitely later date. These last burials preserved some fragments of colour-dyed robes of wool and silk and a fragment of a silk shroud decorated with fine thin stripes of red, dark blue, cream, brown and green. All the skeletons were identified as male. The age of the deceased was determined provisionally as about 50+. The sole equipment still found inside the crypt was the bottom part of a late, locally made amphora. A few dozen small potsherds must have entered the fill together with the part of the chamber vaulting which collapsed into the crypt as some point in its existence before the later set of burials.

Fig. 8. Dongola. Monastery (Kom H). Sanctuary of Saint Anna-by. Angel – painting (Photo D. Zielińska; Archive of PCMA).

Ryc. 8. Klasztor dongolański (Kom H). Sanktuarium Anna-By. Malowidło – anioł.



Fig. 9. Dongola. Mosque. Central hall on the upper floor (Throne Hall of the Makurian kings). Painting on the north wall depicting the cross with Christ and the apocalyptic beings, flanked by sitting wise men (elders) and standing adorers (Photo D. Zielińska; Archive of PCMA).

Ryc. 9. Dongola. Meczet. Główna sala I piętra (sala tronowa królów makuryckich). Malowidło na ścianie północnej przedstawiające krzyż z Chrystusem i istotami apokaliptycznymi, w otoczeniu siedzących mędrców (Starców) i stojących czcicieli.



## Mosque: Throne Hall of the Makurian kings

Conservation work was continued by a Polish-Sudanese team in the central hall of the upper floor of the building of a mosque, which was until 1317 the Throne Hall of the kings of Makuria. Fragmentarily preserved paintings on the north wall, on either side of the entrance, were cleared, as well as small fragments of wall paintings surviving in the south-eastern corner of the hall. After cleaning this season, the remains of an already recognized painting of a cross with the four apocalyptic beings and a central bust of Christ on the north wall to the west of the entrance were found to be a much more complicated composition than believed so far (Fig. 9). The cross with five tondos – a central one with a representation of Christ and four with the apocalyptic beings on the arms – stood centrally at the top of a set of steps. Flanking the cross at the base is a series of white-robed enthroned figures, the exact number of which is difficult to ascertain due to the poor state of preservation of the wall plaster. These were most likely wise men (elders) and there should be 24 of them, twelve each on either side. On the two sides of the base of the cross there are other

fragmentary figures, presumably adoring the cross. The composition would therefore be unique in Nubian painting, referring to the text of the Revelation of St John and a text attributed to Cyril of Jerusalem, a fragment of which, translated into the Old Nubian language, was found at Qasr Ibrim in 1982. It reads:

*... when the four (living creatures) give glory, honor and thanksgiving, the twenty-four white, glorious priests, when they take off their crowns, worship the throne...*

(transl. M. Browne)

It is difficult to identify the figures on either side of the cross. One of them wears a partly preserved crown.

Polish version of reports from Dongola are online: [www.polacydnadnilem.uw.edu.pl](http://www.polacydnadnilem.uw.edu.pl)

English versions of reports from Dongola are online: [www.pcma.uw.edu.pl](http://www.pcma.uw.edu.pl)

Prof. dr hab. Włodzimierz Godlewski  
Institute of Archaeology  
University of Warsaw  
[w.godlewski@uw.edu.pl](mailto:w.godlewski@uw.edu.pl)

## Bibliography (recent publications on the Dongola excavations)

DANYS-LASEK K.

2012 *Dongola 2009: Pottery from Building I (Kom A)*, "Polish Archaeology in the Mediterranean" XXI, 315–329.

GODLEWSKI W.

2012 *Dongola 2008–2009*, "Polish Archaeology in the Mediterranean" XXI, 289–314.

GODLEWSKI W., MAHLER R., CZAJA-SZEWCZAK B.

2012 *Crypts 1 and 2 in the Northwest Annex of the Monastery on Kom H in Dongola: Report on the Exploration in 2009*, "Polish Archaeology in the Mediterranean" XXI, 338–360.

LICHOCKA B.

2011 *The 12 Nummia Coin from Old Dongola*, "Polish Archaeology in the Mediterranean" XX, 245–249.

ŁAJTAR A., VAN DER VLIET J.

2012 *Wall Inscriptions in a Burial Vault under the Northwest Annex of the Monastery on Kom H (Dongola 2009)*, "Polish Archaeology in the Mediterranean" XXI, 330–337.

WŁODZIMIERZ GODLEWSKI

## DONGOLA, SUDAN. WYKOPALISKA SEZONU 2012

Misja wykopaliskowa Centrum Archeologii Śródziemnomorskiej Uniwersytetu Warszawskiego pracowała w stolicy Królestwa Makurii, Dongoli, w okresie od 15 stycznia do 1 marca 2012 roku, kontynuując wcześniejsze badania: na terenie dongolańskiej cytadeli, stan. SWN – zespół budowli królewskich B.I i B.V; w klasztorze na komie H – kościół, sanktuarium Anna-By, oraz

w grobowym kompleksie biskupów dongolańskich – krypta 3.

Szczegółowe raporty z prac misji w roku 2012 oraz latach wcześniejszych dostępne są *online*:  
wersje polskie: [www.polacydnadnilem.uw.edu.pl](http://www.polacydnadnilem.uw.edu.pl)  
wersje angielskie: [www.pcma.uw.edu.pl](http://www.pcma.uw.edu.pl)